

IMAGINARIOS, DISCURSOS Y NARRATIVAS DE LAS VIOLENCIAS EN LAS LITERATURAS Y CULTURAS HISPANAS

N.º 16 | 2023
ISSI74-8713



cuadernos de

COMITÉ EDITORIAL

Dirección

Maria Morant Giner

Secretaría y vocalía de Cuadernos de Aleph

Míriam Gómez Vegas

Equipo Editorial

Adrián Mosquera Suárez

Carmen Rodríguez Campo

Clara Romany Castellano

Diana Nastasescu

Jaime Puig Guisado

Júlia Monte Ordoño

Lara López Millán

María Esteban Becedas

Miguel Ángel Pozo-Montaña

Oier Quincoces

Rafael Negrete-Portillo

Romina Irene Palacios Espinoza

Comité Asesor Internacional

Marina Bianchi (Università degli Studi di Bergamo, Italia)

Anna Boccuti (Università degli Studi di Torino, Italia)

Luis Castellví Laukamp (The University of Manchester, Reino Unido)

Jaime Céspedes (Université d'Artois, Francia)

Ana Corbalan (University of Alabama, EEUU)

Alexandra Dinu (Universitat de Barcelona, España)

Sergio Fernández Martínez (Universidad de León, España)

Marina Garone Gravier (Universidad Nacional Autónoma de México, México)

Randa Jebrouni (Université Abdelmalek Essaâdi, Marruecos)

Guillermo Laín Corona (Universidad Nacional a Distancia UNED, España)

Robinson López Arévalo (Universidad Nacional Autónoma de México, México)

Álvaro López Fernández (Universitat de València)

Teresa López Pellisa (Universidad de Alcalá, España)

Núria Lorente (University of Virginia, EEUU)

Audrey Louyer (Universidad de Reims, Francia)

Alfredo Martínez-Expósito (University of Melbourne, Australia)

José Martínez Rubio (Universitat de València, España)

Rafael Massanet Rodríguez (Universitat de les Illes Balears, España)

Raúl Molina (Universitat de València VIU, España)

Andrea Navarro Noguera (Universidad Nacional a Distancia UNED, España)

Jaume Peris Blanes (Universitat de València, España)

Adolf Piquer Vidal (Universitat Jaume I, España)

Carolina Pizarro (Universidad de Santiago de Chile, Chile)

Elia Saneleuterio Temporal (Universitat de València, España)

Sabine Schlickers (Universität Bremen, Alemania)

Moisés Selfa Sastre (Universitat de Lleida, España)

Natalia Vara Ferrero (Universidad del País Vasco UPV/EHU, España)

Lorena Verzero (CONICET-Universidad de Buenos Aires, Argentina)

Christian Wentzlaff-Eggebert (Universität zu Köln, Alemania)

Valeria Stabile (Università di Bologna, Italia)

TABLA DE CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN

MARIA MORANT (Directora de *Cuadernos Aleph*) 5-7

ARTÍCULOS

La violencia a la que se somete al migrante: un análisis de tres cuentos de Giovanna Rivero
MARÍA ALONSO HERRERO 9-21

Delitos sexuales y secuestro parental: aproximación al perfil victimológico a través de *Palabras
envenenadas* de Maite Carranza
ANA BELÉN ÁLVAREZ 23-35

El silencio como violencia en *Querido Diego, te abraza Quiela* de Elena Poniatowska
AROLA CASTELLA PUJOL 37-55

El magisterio unamuniano en la Generación del 36 a través de Luis Rosales, Leopoldo Panero
y Luis Felipe Vivanco
CARLA JUÁREZ PINTO 57-75

Los límites de lo fantástico en *Las cosas que perdimos en el fuego* de Mariana Enríquez
IXCHEL MARCOS 77-96

Narraciones imposibles y cadavéricas: las alegorías de la derrota en *Hasta que mueras* (2019), de
Raquel Robles
ROCÍO SIMÓN MORA 97-109

RESEÑAS

«¿Quieres pasarte al lado oscuro de la historia?». Brujas y marketing editorial: una reseña a propósito de la reedición de *La bruja* (2022), de J. Michelet, Madrid, Akal

IRIS DE BENITO MESA 111-118

Lenguaje inclusivo y exclusión de clase (2021), Brigitte Vasallo, Barcelona, Larousse

LUCRECIA DE DIOS 119-123

Las cadenas de la identidad. Poéticas de desarraigo y el viaje en la obra de Andrés Neuman (2022), Javier Ferrer Calle, Iberoamericana – Vervuert

CARLA MIÑANA JUST 125-131

ENTREVISTA

«El objetivo no es que el sujeto *salga* de la violencia, sino que la violencia deje de ejercerse»
(Entrevista con Bibiana Collado Cabrera)

DIANA NASTASESCU 133-138

INTRODUCCIÓN

Hay cosas que nunca desaparecen. Entre ellas se encuentra la violencia. La violencia solo es proteica. Su forma de aparición varía según la constelación social. En la actualidad, muta de visible en invisible, de frontal en viral, de directa en mediada, de real en virtual, de física en psíquica, de negativa en positiva, y se retira a espacios subcutáneos, subcomunicativos, capilares y neuronales, de manera que puede dar la impresión de que ha desaparecido.

Topología de la violencia (2016), Byung-Chul Han

“Imaginario, discursos y narrativas de las violencias en las literaturas y culturas hispanas”, el volumen número 16 de *Cuadernos de Aleph*, surge de la pregunta por la violencia y sus relaciones con los productos culturales, un amplio y heterogéneo campo de estudio que algunos de los doctorandos y doctorandas de las literaturas y culturas hispanas cuyas inquietudes repensamos a través de la ficción.

Desde los primeros testimonios legados por la literatura occidental estos han funcionado como soportes discursivos destinados a legitimar, justificar, subvertir o cuestionar el uso de esta contra un determinado sujeto o un conjunto de estos. Sin embargo, con el paso del tiempo la violencia ha ido mutando y adquiriendo nuevas formas que han contribuido a naturalizarla e invisibilizarla. La pregunta por el papel que han jugado la literatura y los otros dispositivos culturales en estos procesos nos lleva de vuelta a antiguos debates en torno a su (ir)representabilidad que se avivaron a mediados del siglo XX, tras el horror de Auschwitz, un acontecimiento que evidenció las limitaciones de la representación para comunicar las dimensiones de lo real (Caponá, 2022: 41) y que hacemos extensibles a otras vivencias límites para el sujeto.

¿Pueden los productos culturales dar cuenta de la experiencia de la violencia? Y, acaso, ¿deben hacerlo? ¿Es ético representarla tal y como esta sucede, especialmente en el ámbito de las artes escénicas y creaciones audiovisuales? Y, ¿quién está autorizado para hacerlo? ¿Es legítima la representación por parte de quien no ha vivido el horror? Ileana Diéguez en *Cuerpos sin duelo* (2014) apuntó la paradoja inherente a su representación: su puesta en escena, el relato o la exhibición de imágenes de la violencia pueden contribuir a diseminar el miedo y provocar sobre la población un efecto disciplinador. Por el contrario, la renuncia a su representación podría contribuir a su invisibilización y esto lleva a Didi-Huberman a insistir en la necesidad de “volver visible la tragedia en la cultura (para no separarla de su historia), pero también hacer visible la cultura en la tragedia (para no separarla de su memoria)” (2012: 26).

Más allá del debate ético acerca de la conveniencia o no del abordaje artístico de las violencias y de la legitimidad para representarlas, existen otras cuestiones relacionadas con lo irrepresentable entendido como “aquella experiencia cuya potencia y dimensiones son tan enormes que resultan inasibles o inabarcables para el humano oficio de la producción e interpretación de signos” (Capona, 2022: 40). Su inefabilidad ha comportado la búsqueda de nuevos códigos, o la experimentación con los antiguos, para traducir a un lenguaje comprensible la experiencia de la violencia. Aunque, tampoco han faltado las obras, mayoritariamente fragmentadas y desestructuradas, que pretenden dar cuenta del colapso que produce su inasibilidad. ¿Cuáles han sido, pues, las operaciones estéticas que a lo largo del tiempo han tratado de visibilizar y denunciar las violencias?

Con este monográfico nos hemos propuesto cartografiar la forma en que “la violencia transforma la vida, los modos de representación, el lenguaje, las imágenes. Permea la vida cotidiana, los hábitos y comportamientos, las iconografías y los imaginarios” (Diéguez, 2014: 43) y cómo se refleja esta impronta en las diferentes literaturas hispanas (entendidas en su sentido más amplio). Así, los 6 artículos, pero también las 3 reseñas y la entrevista a la escritora Bibiana Collado, que lo componen, articulan una mirada amplia y heterogénea en torno a las relaciones biunívocas entre la violencia y su representación cultural. El abuso de menores, la violencia contra la mujer, contra los migrantes y de los vencedores contra los vencidos, en sus dimensiones física y simbólica, son algunas de las prácticas (de largo recorrido) que aparecen recogidas en los diferentes objetos de estudio y obras reseñadas.

La publicación de este número no habría sido posible sin la labor de nuestro comité editorial, integrado por: Adrián Mosquera, Carmen Rodríguez, Clara Romany, Jaime Puig, Júlía Monte, Lara López, María Esteban, Miguel Ángel Pozo-Montaña, Rafael Negrete-Portillo y Romina Palacios. Gracias por vuestro tiempo y trabajo. Mención especial merecen mis infatigables compañeras Diana Nastasescu, por su implicación constante y buen hacer, y Míriam Gómez, por tomar las riendas cuando a mí me faltaba el tiempo. Del mismo modo, agradezco tanto al comité asesor internacional como a los evaluadores externos su indispensable colaboración y apoyo.

Sin embargo, estas no han sido las únicas personas implicadas, hemos contado también con el cariño y asesoramiento de aquellos de la gran familia Aleph que nos precedieron y ayudaron a construir este sendero que ahora nosotras transitamos. Gracias a Alexandra Dinu, Álvaro López, Jose Martínez y, en especial, a mi mentor Jaume Peris (de quien he aprendido todo cuanto sé sobre el complejo entramado de acciones e interacciones que implica la

Maria Morant (2022): «Introducción», *Cuadernos de Aleph*, 16, pp. 5-7.

gestión de una revista) y a Núria Lorente, por todos sus consejos pero sobre todo por su acompañamiento inquebrantable. Gracias a ellos he podido constatar que Aleph es más que una asociación de jóvenes investigadores, es una gran familia académica.

MARIA MORANT,
Directora de *Cuadernos de Aleph*

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- CAPONA, Daniela (2022), «Ausencias y excesos: notas sobre la (im)posibilidad de una Antígona contemporánea», en Sandra Lorenzano y Karín Chirinos Bravo (eds.), *Antígonas de América latina po/éticas y políticas en diálogo*, Milán, Ledizioni, pp. 37-48.
- DIDI-HUBERMAN, Georges (2012), *Arde la imagen*, Oaxaca, Ve S.A. de C.V y Fundación Televisiva.
- DIÉGUEZ, Ileana (2014), *Cuerpos sin duelo. Iconografías y teatralidades del dolor*, Córdoba, Ediciones DocumentA/Escénicas.